

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES  
LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM  
VERZUG****Nr. 8 vom 11.03.2022****Dringende Maßnahmen für die Aufnahme  
der aus der Ukraine ankommenden  
Bevölkerung infolge der aktuellen  
internationalen Krise****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffer 20, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 7, Artikel 52 Absatz 2 und Artikel 72 des Autonomiestatuts; auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9, in geltender Fassung,
- das Dekret des Landeshauptmanns vom 1. Februar 2013, Nr. 4;
- das Gesetzesdekret vom 25. Februar 2022, Nr. 14 und das Gesetzesdekret vom 28. Februar 2022, Nr. 16;
- die Verordnungen des Leiters des Departements für Zivilschutz Nr. 872 vom 4. März 2022 und Nr. 873 vom 6. März 2022;

**FESTGESTELLT,**

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 28. Februar 2022 angesichts der Notwendigkeit, aufgrund der aktuellen schweren internationalen Krise der im Staatsgebiet ankommenden Bevölkerung aus der Ukraine die nötige Hilfe und Betreuung zu gewährleisten, bis zum 31. Dezember 2022 der Notzustand ausgerufen wurde;
- dass mit Gesetzesdekret vom 28. Februar 2022, Nr. 16 spezifische Maßnahme für die Aufnahme der Bürger auf der Flucht vor der

**ORDINANZA PRESIDENZIALE  
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 8 dell'11.03.2022****Misure urgenti per l'accoglienza alla  
popolazione proveniente dall'Ucraina a  
seguito della crisi internazionale in atto****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- l'articolo 8, primo comma, punti 20, l'articolo 9, primo comma, punto 7, l'articolo 52, secondo comma, e l'art. 72 dello Statuto d'autonomia; anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9, e successive modifiche;
- il decreto del Presidente della Provincia 1 febbraio 2013, n. 4;
- il decreto-legge 25 febbraio 2022, n. 14 e il decreto-legge 28 febbraio 2022, n. 16;
- le ordinanze del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 872 del 4 marzo 2022 e n. 873 del 6 marzo 2022;

**CONSTATATO**

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 febbraio 2022 è stato dichiarato, fino al 31 dicembre 2022, lo stato di emergenza in relazione all'esigenza di assicurare, sul territorio nazionale, soccorso e assistenza alla popolazione proveniente dall'Ucraina a causa della grave crisi internazionale in atto;
- che il decreto-legge 28 febbraio 2022, n. 16 ha disciplinato specifiche misure riguardanti l'accoglienza dei cittadini in fuga



zurzeit ausgebrochenen kriegerischen Auseinandersetzung erlassen wurden;

- dass das Nationale Departement für Zivilschutz mit den Verordnungen Nr. 872 vom 4. März 2022 und Nr. 873 vom 6. März 2022 einige erste organisatorische Bestimmungen für eine zügige, wirksame und koordinierte Leitung der Aufnahme, der Hilfe und der Betreuung der aus der Ukraine ankommenden Bevölkerung erlassen hat.

Unter diesen ist die Ernennung der Präsidenten der Regionen und der autonomen Provinzen als delegierte Sonderbeauftragte vorgesehen, damit sie die Durchführung der Hilfs- und Betreuungseinsätze auf den einzelnen Gebieten koordinieren;

- dass, so wie im Landesgesetz vom 16. Mai 20120, Nr. 9 und im Dekret des Landeshauptmanns vom 1. Februar 2013, Nr. 4 vorgesehen, ab 1. Januar 2014 jede Person, die in Beherbergungsbetrieben im Gebiet der Provinz Bozen übernachtet, für jede Aufenthaltsnacht zur Zahlung der Gemeindeaufenthaltsaufgabe verpflichtet ist.

Laut den geltenden Vorschriften sind einige Befreiungen von der Zahlung dieser Aufgabe vorgesehen;

- dass einige aus der Ukraine ankommende Bürger zurzeit in Beherbergungsbetrieben im Landesgebiet untergebracht sind und sie laut geltenden Vorschriften kein Anrecht auf eine Befreiung von der Zahlung der Gemeindeaufenthaltsaufgabe haben;
- dass es aufgrund der schwierigen Situation dieser Bürgern als angemessen erachtet wird, die oben genannte Befreiung auch auf sie auszudehnen;

## VERORDNET

die Befreiung von der mit Landesgesetz vom 16. Mai 2012 Nr. 9 eingeführten Gemeindeaufenthaltsabgabe für die aus der Ukraine ankommenden Bürgern, die in Beherbergungsbetrieben jeglicher Art im Landesgebiet untergebracht sind.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind unmittelbar wirksam.

dal conflitto bellico in atto;

- che il Dipartimento della Protezione civile nazionale ha emanato, con le ordinanze n. 872 del 4 marzo 2022 e n. 873 del 6 marzo 2022, delle prime disposizioni organizzative al fine di garantire una gestione tempestiva, efficace e coordinata dell'accoglienza, del soccorso e dell'assistenza alla popolazione proveniente dall'Ucraina.

Tra di esse, è prevista la nomina dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome a Commissari delegati, per coordinare l'organizzazione degli interventi di soccorso e assistenza sui singoli territori;

- che in base a quanto stabilito dalla legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9 e dal decreto del Presidente della Provincia 1 febbraio 2013, n. 4, a partire dal 1° gennaio 2014 ogni soggetto che pernotta negli esercizi ricettivi situati nel territorio della Provincia di Bolzano è tenuto, per ogni notte di soggiorno, al pagamento dell'imposta comunale di soggiorno.

In base alla normativa vigente, sono previsti alcuni casi di esenzione al pagamento di tale imposta;

- che attualmente diversi cittadini provenienti dall'Ucraina risultano alloggiati presso strutture ricettive sul territorio provinciale e che in base alla normativa vigente essi non hanno diritto all'esenzione al pagamento dell'imposta di soggiorno;
- che si considera pertanto opportuno, tenuto conto della peculiarità della situazione di tali cittadini, estendere ad essi la predetta esenzione;

## ORDINA

l'esenzione dal pagamento dell'imposta comunale di soggiorno prevista dalla legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9, per i cittadini provenienti dall'Ucraina che siano alloggiati in strutture ricettive di qualunque genere sul territorio provinciale.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.



Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Landeshauptmann

Presidente della Provincia

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)